

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

18 OCTOBRE 1995

## PROJET DE REGLEMENT

**ajustant  
le budget général des dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 1995**

---

### Index

---

	Page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 1995-1996

18 OKTOBER 1995

## ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de aanpassing  
van de algemene uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 1995**

---

### Inhoudsopgave

---

	Bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5



**PROJET DE REGLEMENT****LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

**ARRETE:**

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995 sont ajustés comme suit:

en millions de francs	Crédits d'engagement - Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement - Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	4.172,5	4.172,5	Initieel
crédits supplémentaires	176,7	176,7	bijkredieten
réductions	- 832,7	- 832,7	verminderingen
Ajustés	3.516,5	3.516,5	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	-	-	Bijkredieten voor vorige dienstjaren

*Article 3*

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération de Bruxelles.

*Article 4*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

**ONTWERP VAN VERORDENING****DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben.

**BESLUIT:**

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt:

*Artikel 1*

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

*Artikel 3*

De door deze verordening toegestane kredieten worden door de algemene ontvangsten van de Agglomeratie Brussel gedekt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1995.

Au nom du Gouvernement.

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gegeven te Brussel, op 12 oktober 1995.

Namens de Regering.

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

TABLEAU  
-  
TABEL

		A.B. - B.A.	1995 initial - 1995 Initieel	Ajustement - Aanpassing	1995 ajusté - 1995 aangepast	
	<b>PARTIE I</b> <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i> (en millions de francs)					<b>DEEL I</b> <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i> (in miljoen frank)
	<b>DIVISION 00</b> Transfert de revenus					<b>AFDELING 00</b> Overdracht van inkomsten
00	Transfert de revenus à la Région	45.11	4.172,5	- 656,0	3.516,5	Overdracht van inkomsten aan het Gewest 00
	<i>Total de la Division 00</i>		<i>4.172,5</i>	<i>- 656,0</i>	<i>3.516,5</i>	<i>Totaal Afdeling 00</i>

Vu pour être annexé à notre arrêté du 12 octobre 1995.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van  
12 oktober 1995.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

